Best Practices for Multilingual Information Access



### **Panel Discussion**

#### "Cross-Lingual Information access, retrieval, extraction, ... needs, requirements and current state of the art"

Khalid Choukri, Moderator

choukri@elda.org

ELDA – Paris, France

http://www.elda.org

# Panelists



#### • Allan Hanbury,

Senior Scientist, Information Retrieval Facility (IRF), Vienna

#### • Leonoor van der Beek;

Research Manager at Q-go, The Netherlands

#### • Jochen L. Leidner,

Research Scientist, Thomson Reuters Corporation, Corporate Technology, Research & Development, USA

MLIA Technology Transfer Day Berlin, December 8, 2009



• 16:10 - 16:20 Introduction by Khalid Choukri (the Panelists, topics, format);

• 16:20 - 16:50 Each panelist will have about 10 minutes for a focused presentation.

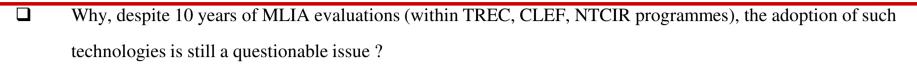
• 16:50-17:10+ Interventions from the floor

- 1. The needs of (professional) (large) users of multilingual information archives and their requirements, expectations
- 2. The current offers for enterprise search and web
- 3. What is preventing the take off of cross-lingual search applications .... If this is true
- 4. Question-Answers and debate (all)

...... What do we leave to google ... bing and the like

MLIA Technology Transfer Day Berlin, December 8, 2009

### The motto of this panel discussion



- During the last ten years or so the number of languages and domains, for which research and development on
  MLIA have been conducted, has increased massively.
- □ Is there any killer application that emerged from such clusters ?
- Did we manage to assess performance and are these in line with application deployments;
- Are these two concepts strongly related (performance, deployments)?
- Did the evaluations consider the right needs and requirements, and by the way do we have a clear picture of these?
- If no success story can be mentioned today, does that mean key players were left out of these evaluations? why?
- if players were among the participants, does that mean we do have applications/core-technology with performances that can not be offered to real users?
- and what offers do MLIA players have that one can highlight today , in particular for use by professionals?
- Can we imagine fulfilling the needs of all languages and all domains at a reasonable cost (money, time, ...)?
- How can the panelists (and the participants) address these issues and establish pointers to high levels of cooperation
  between users, service providers and core-technology providers (including computational linguistics),

### The motto of this panel discussion



□ Why, despite 10 years of MLIA evaluations (within TREC, CLEF, NTCIR

programmes), the adoption of such technologies is still a questionable issue?

During the last ten years or so the number of languages and domains, for which

research and development on MLIA have been conducted, has increased massively; Is

there any killer application that emerged from such clusters?

Did we manage to assess performance and are these in line with application

deployments; Are these two concepts strongly related (performance, deployments)?

MLIA Technology Transfer Day Berlin, December 8, 2009

## The motto of this panel discussion



- Did the evaluations consider the right needs and requirements, and by the way do we have a clear picture of these?
- □ If no success story can be mentioned today, does that mean key players were left out of these evaluations? why?
- □ if players were among the participants, does that mean we do have applications/coretechnology with performances that can not be offered to real users?
- and what offers do MLIA players have that one can highlight today, in particular for use by professionals?
- □ Can we imagine fulfilling the needs of all languages and all domains at a reasonable cost (money, time, ...)?
- How can the panelists (and the participants) address these issues and establish pointers to high levels of cooperation between users, service providers and core-technology providers (including computational linguistics),

MLIA Technology Transfer Day Berlin, December 8, 2009 7